Is áis doiciméadúcháin amháin an téacs seo agus níl aon éifeacht dhlíthiúil aige. Ní ghabhann institiúidí an Aontais aon dliteanas orthu féin i leith inneachar an téacs. Is iad na leaganacha de na gníomhartha a foilsíodh in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh agus atá ar fáil ar an suíomh gréasáin EUR-Lex na leaganacha barántúla de na gníomhartha ábhartha, brollach an téacs san áireamh. Is féidir teacht ar na téacsanna oifigiúla sin ach na naisc atá leabaithe sa doiciméad seo a bhrú

►B RIALACHÁN (AE) Uimh. 654/2014 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 15 Bealtaine 2014

maidir le feidhmiú chearta an Aontais chun rialacha trádála idirnáisiúnta a chur i bhfeidhm agus a fhorghníomhú agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 3286/94 ón gComhairle lena leagtar síos nósanna imeachta Comhphobail i réimse an chomhbheartais tráchtála d'fhonn feidhmiú chearta an Chomhphobail faoi rialacha trádála idirnáisiúnta a áirithiú, go háirithe na cearta sin a bunaíodh faoi choimirce na hEagraíochta Domhanda Trádála

(IO L 189, 27.6.2014, lch. 50)

Arna leasú le:

		Iris Oifigiúil		
		Uimh	Leathanach	Dáta
►M1	Rialachán (AE) 2015/1843 ó pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Deireadh Fómhair 2015	L 272	1	16.10.2015
►M2	Rialachán (AE) 2021/167 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 10 Feabhra 2021	L 49	1	12.2.2021

Arna cheartú le:

►C1 Ceartúchán, IO L 243, 18.9.2015, lch. 14 (654/2014)

▼B

RIALACHÁN (AE) Uimh. 654/2014 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 15 Bealtaine 2014

maidir le feidhmiú chearta an Aontais chun rialacha trádála idirnáisiúnta a chur i bhfeidhm agus a fhorghníomhú agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 3286/94 ón gComhairle lena leagtar síos nósanna imeachta Comhphobail i réimse an chomhbheartais tráchtála d'fhonn feidhmiú chearta an Chomhphobail faoi rialacha trádála idirnáisiúnta a áirithiú, go háirithe na cearta sin a bunaíodh faoi choimirce na hEagraíochta Domhanda Trádála

Airteagal 1

Ábhar

Leis an Rialachán seo, leagtar síos rialacha agus nósanna imeachta chun feidhmiú éifeachtach agus tráthúil chearta an Aontais a áirithiú maidir le lamháltais nó oibleagáidí eile a fhionraí nó a aistarraingt faoi chomhaontuithe trádála idirnáisiúnta, d'fhonn an méid seo a leanas a dhéanamh:

(a) freagairt do sháruithe a dhéanann tríú tíortha ar rialacha trádála idirnáisiúnta a bhfuil tionchar acu ar leasanna an Aontais, d'fhonn réiteach sásúil a fháil lena n-athshlánófaí tairbhí d'oibreoirí eacnamaíocha an Aontais.

▼M2

(b) lamháltais nó oibleagáidí eile sa chaidreamh trádála le tríú tíortha a athchothromú, nuair a athraítear an chóireáil a thugtar d'earraí nó do sheirbhísí ón Aontas ar bhealach a dhéanann difear do leasanna an Aontais.

▼B

Airteagal 2

Sainmhínithe

Chun críocha an Rialacháin seo, tá feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

(a) ciallaíonn "tír" aon Stát nó críoch chustaim ar leith;

▼M2

(b) ciallaíonn "lamháltais nó oibleagáidí eile" lamháltais taraife nó oibleagáidí nó tairbhí eile i réimse na trádála in earraí nó i seirbhísí, nó a bhaineann le gnéithe de chearta maoine intleachtúla a bhaineann le trádáil, a bhfuil gealltanas tugtha ag an Aontas ina leith go gcuirfidh sé i bhfeidhm iad ina thrádáil le tríú tíortha de bhua comhaontuithe trádála idirnáisiúnta a bhfuil sé ina pháirtí iontu;

▼B

(c) ciallaíonn "leibhéal neamhnithe nó lagaithe" an méid a bhíonn tionchar ar leasanna a fhabhraíonn don Aontas faoi chomhaontú trádála idirnáisiúnta. Mura sainmhínítear é ar bhealach eile sa chomhaontú ábhartha, áirítear ann aon tionchar eacnamaíoch díobhálach a thagann as beart tríú tír;

(d) ciallaíonn "pionós sainordaitheach praghais" oibleagáid ar údaráis chonarthacha nó eintitis chonarthacha a sheolann nósanna imeachta soláthair phoiblí chun praghas seirbhísí agus/nó earraí de thionscnamh tríú tíortha áirithe a tairgeadh faoi nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí a ardú, faoi réir eisceachtaí áirithe.

▼B

Airteagal 3

Raon Feidhme

Tá feidhm ag an Rialachán seo:

(a) tar éis díospóidí trádála a bhreithniú faoi Chomhaontú EDT maidir leis na Rialacha agus na Nósanna Imeachta lena Rialaítear Réiteach Díospóidí (Comhaontú EDT maidir le Réiteach Díospóidí), nuair atá an tAontas údaraithe chun lamháltais nó oibleagáidí eile a fhionraí faoi na comhaontuithe iltaobhacha agus ilpháirtithe atá cumhdaithe ag Comhaontú EDT maidir le Réiteach Díospóidí;

▼M2

(aa) tar éis tuarascáil a scaipeadh ó phainéal EDT lena seastar, go hiomlán nó go páirteach, leis na héilimh arna dtabhairt ag an Aontas, murar féidir achomharc faoi Airteagal 17 de Chomhaontú EDT um Réiteach Díospóidí a thabhairt i gcrích agus mura bhfuil an tríú tír tar éis aontú le headráin eatramhach achomhairc faoi Airteagal 25 de Chomhaontú EDT um Réiteach Díospóidí;

▼B

(b) tar éis díospóidí trádála a bhreithniú faoi chomhaontuithe trádála idirnáisiúnta eile, lena n-áirítear comhaontuithe réigiúnacha nó déthaobhacha, nuair atá sé de cheart ag an Aontas lamháltais nó oibleagáidí eile a fhionraí faoi chomhaontuithe den sórt sin;

▼M2

(ba) i ndíospóidí trádála a bhaineann le comhaontuithe trádála idirnáisiúnta eile, lena n-áirítear comhaontuithe réigiúnacha nó déthaobhacha, murar féidir breithniú a dhéanamh toisc nach bhfuil na bearta is gá á ndéanamh ag an tríú tír chun go bhfeidhmeoidh nós imeachta um réiteach díospóidí, lena n-áirítear moill mhíchuí a chur ar na himeachtaí arb ionann í agus neamh-chomhoibriú sa phróiseas;

▼B

(c) maidir le lamháltais nó oibleagáidí eile a athchothromú, a bhféadfadh beart cosanta arna chur i bhfeidhm ag tríú tír ceart a thabhairt ina leith de bhun Airteagal 8 de Chomhaontú EDT maidir le Bearta Cosanta, nó de bhun na bhforálacha maidir le bearta cosanta a áirítear i gcomhaontuithe trádála idirnáisiúnta eile, lena n-áirítear comhaontuithe réigiúnacha nó déthaobhacha;

▼M2

(d) i gcásanna ina modhnaíonn comhalta de chuid EDT lamháltais nó gealltanais faoi Airteagal XXVIII de CGTT 1994 nó faoi Airteagal XXI den Chomhaontú Ginearálta maidir le Trádáil Seirbhísí (GATS), i gcás nár comhaontaíodh aon choigeartuithe cúiteacha agus, maidir le seirbhísí, nach ndéantar coigeartuithe cúiteacha i gcomhréir le cinntí na headrána de bhun Airteagal XXI de GATS.

▼B

Airteagal 4

Feidhmiú chearta an Aontais

1. I gcás ina bhfuil gá le beart chun leasanna an Aontais a chosaint sna cásanna dá dtagraítear in Airteagal 3, glacfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme lena gcinnfear na bearta beartais tráchtála iomchuí. Glacfar na gníomhartha cur chun feidhme sin i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 8(2).

▼B

2. Comhlíonfaidh gníomhartha cur chun feidhme arna nglacadh de bhun mhír 1 na coinníollacha seo leanas:

(a) i gcás ina ndéantar lamháltais nó oibleagáidí eile a fhionraí tar éis díospóid trádála a bhreithniú faoi Chomhaontú EDT maidir le Réiteach Díospóidí, ní rachaidh leibhéal na ngníomhartha thar an leibhéal atá údaraithe ag Comhlacht EDT maidir le Réiteach Díospóidí.

(b) i gcás ina ndéantar lamháltais nó oibleagáidí eile a fhionraí tar éis nós imeachta idirnáisiúnta maidir le réiteach díospóidí a chomhlionadh faoi chomhaontuithe trádála idirnáisúnta eile, lena n-áirítear comhaontuithe réigiúnacha nó déthaobhacha, ní rachaidh a leibhéal thar leibhéal an neamhnithe nó an lagaithe mar thoradh ar bheart an tríú tír lena mbaineann arna chinneadh ag an gCoimisiún trí dhul ar iontaoibh eadrána, de réir mar a bheidh.

▼M2

(ba) i gcás ina ndéantar bearta chun trádáil le tríú tír a shrianadh i gcásanna faoi phointe (aa) nó (ba) d'Airteagal 3, ní rachaidh leibhéal na mbeart sin thar neamhniú nó lagú leasanna tráchtála an Aontais arb iad bearta an tríú tír sin is cúis leis.

▼B

(c) i gcás ina ndéantar lamháltais nó oibleagáidí eile a athchothromú faoi fhorálacha maidir le bearta cosanta i gcomhaontuithe trádála idirnáisiúnta, beidh beart an Aontais coibhéiseach tríd is tríd le leibhéal na lamháltas nó na n-oibleagáidí eile a ndéanann an beart cosanta difear dóibh, i gcomhréir le coinníollacha Chomhaontú EDT maidir le Bearta Cosanta nó coinníollacha na bhforálacha maidir le bearta cosanta i gcomhaontuithe trádála idirnáisúnta eile, lena n-áirítear comhaontuithe réigiúnacha nó déthaobhacha, faoina gcuirtear an beart cosanta i bhfeidhm.

▼M2

(d) i gcás ina ndéantar lamháltais nó gealltanais a mhodhnú nó a aistarraingt sa trádáil le tríú tír i ndáil le hAirteagal XXVIII de CGTT 1994 agus an Comhaontú gaolmhar ([1]), nó le hAirteagal XXI de GATS agus na nósanna imeachta cur chun feidhme gaolmhara, beidh siad coibhéiseach go substaintiúil leis na lamháltais nó na gealltanais arna modhnú nó arna n-aistarraingt ag an tríú tír sin, i gcomhréir leis na téarmaí a bunaíodh in Airteagal XXVIII de CGTT 1994 agus leis an gComhaontú gaolmhar nó le hAirteagal XXI de GATS agus leis na nósanna imeachta cur chun feidhme gaolmhara.

▼B

3. Cinnfear bearta beartais tráchtála dá dtagraítear mír 1 ar bhonn na gcritéar seo a leanas, i bhfianaise na faisnéise atá ar fáil agus leas ginearálta an Aontais:

(a) éifeachtacht na mbeart maidir le tríú tíortha a spreagadh chun rialacha idirnáisiúnta trádála a chomhlíonadh;

(b) acmhainneacht na mbeart faoiseamh a thabhairt d'oibreoirí eacnamaíocha san Aontas a ndeachaigh bearta tríú tíortha i bhfeidhm orthu;

(c) infhaighteacht foinsí soláthair malartacha do na hearraí nó seirbhísí lena mbaineann, chun aon tionchar diúltach ar thionscail iartheachtacha, ar údaráis nó eintitis chonarthacha, nó ar thomhaltóirí deiridh laistigh den Aontas a sheachaint nó a íoslaghdú;

([1]) Comhaontú "Léirmhíniú agus Cur i bhFeidhm Airteagal XXVIII".

▼B

(d) castacht dhíréireach riaracháin agus costais dhíréireacha a sheachaint agus na bearta á gcur chun feidhme;

(e) aon chritéir shonracha a d'fheadfaí a shuíomh i gcomhaontuithe trádála idirnáisiúnta i ndáil leis na cásanna sin dá dtagraítear in Airteagal 3.

Airteagal 5

Bearta beartais tráchtála

1. Gan dochar d'aon chomhaontú idirnáisiúnta a bhfuil an tAontas ina pháirtí ann, is é an méid seo a leanas a bheidh sna bearta beartais tráchtála a fhéadfar a achtú trí bhíthin gnímh cur chun feidhme de bhun Airteagal 4(1):

(a) lamháltais taraife a fhionraí agus dleachtanna custaim nua nó méadaithe a fhorchur, lena n-áirítear athbhunú dleachtanna custaim ar leibhéal na náisiún barrfhabhair nó dleachtanna custaim a fhorchur thar leibhéal na náisiún barrfhabhair, nó aon mhuirear breise ar allmhairí nó ar onnmhairí earraí;

(b) srianta cainníochtúla a thabhairt isteach nó a mhéadú ar allmhairí nó onnmhairí earraí, bídís curtha i bhfeidhm le cuóta, le ceadúnais allmhairiúcháin nó onnmhairiúcháin nó le haon bhearta eile;

▼M2

(ba) oibleagáidí a fhionraí i ndáil le trádáil i seirbhísí agus srianta a fhorchur ar thrádáil i seirbhísí;

(bb) oibleagáidí a fhionraí i ndáil le gnéithe de chearta maoine intleachtúla a bhaineann le trádáil arna ndeonú ag institiúid nó gníomhaireacht de chuid an Aontais agus atá bailí ar fud an Aontais, agus srianta a fhorchur ar chosaint na gceart maoine intleachtúla sin nó ar shaothrú tráchtála na gceart maoine intleachtúla sin, i ndáil le sealbhóirí cirt ar náisiúnaigh iad den tríú tír lena mbaineann;

▼B

(c) lamháltais a fhionraí i ndáil le hearraí, seirbhísí nó soláthróirí i réimse an tsoláthair phoiblí, tríd an méid seo a leanas:

(i) soláthróirí earraí nó seirbhísí arna mbunú sa tríú tír lena mbaineann agus a oibríonn ón tríú tír lena mbaineann agus/nó tairiscintí ar fiú breis agus 50 % de na hearraí nó na seirbhísí ón tríú tír lena mbaineann a eisiamh ó sholáthar poiblí; agus/nó

(ii) pionós sainordaitheach praghais a fhorchur ar thairiscintí de sholáthróirí earraí nó seirbhísí arna mbunú sa tríú tír lena mbaineann agus a oibríonn ón tríú tír agus/nó ar an gcuid sin den tairiscint arb éard atá inti earraí nó seirbhísí ón tríú tír lena mbaineann.

▼M2

1a. Agus bearta atá le glacadh de bhun phointe (ba) de mhír 1 den Airteagal seo á roghnú aige, déanfaidh an Coimisiún bearta a mheas i gcónaí de réir ordlathas na gcéimeanna seo a leanas:

(a) bearta a bhaineann le trádáil i seirbhísí ar gá údarú ina leith atá bailí ar fud an Aontais agus atá bunaithe ar reachtaíocht thánaisteach, nó, i gcás nach bhfuil bearta den sórt sin ar fáil,

▼M2

(b) bearta a bhaineann le seirbhísí eile i réimsí ina bhfuil reachtaíocht fhairsing de chuid an Aontais ann, nó, i gcás nach bhfuil bearta den sórt sin ar fáil,

(c) bearta ar léiríodh leis an gcleachtadh bailithe faisnéise a rinneadh de bhun Airteagal 9(1a), dá bhforáiltear i bpointe (a) d'Airteagal 5(1b), nach gcuirfeadh siad ualach díréireach ar phróiseas riaracháin na rialachán náisiúnta ábhartha.

1b. Maidir le bearta a glacadh de bhun phointí (ba) agus (bb) de mhír 1:

(a) beidh siad faoi réir cleachtadh bailithe faisnéise de bhun Airteagal 9(1a);

(b) coigeartófar iad, más gá, trí bhíthin gníomh cur chun feidhme de bhun Airteagal 4(1) i gcás, tar éis athbhreithniú arna dhéanamh de bhun Airteagal 9(1a), ina dtagann an Coimisiún ar an tátal nach bhfuil na bearta sách éifeachtach nó go gcuirtear ualach míréasúnta ar phróiseas riaracháin na rialachán náisiúnta ábhartha leo. Déanfaidh an Coimisiún athbhreithniú den sórt sin den chéad uair 6 mhí tar éis dháta chur i bhfeidhm na mbeart agus gach 12 mhí ina dhiaidh sin;

(c) beidh siad faoi réir tuarascáil mheastóireachta, 6 mhí tar éis a bhfoirceanta agus beidh siad bunaithe *inter alia* ar ionchur ó gheallsealbhóirí, a dhéanfaidh scrúdú ar a n-éifeachtacht agus a n-oibriú, agus a thiocfaidh ar chonclúidí a d'fhéadfadh a bheith ann maidir le bearta a dhéanfar amach anseo.

▼B

2. Maidir le bearta arna nglacadh de bhun mhír 1(c):

(a) áireofar orthu tairsigh, de réir tréithe na n-earraí agus na seirbhísí lena mbaineann, a mbeidh pionós eisiata agus/nó pionós sainordaitheach praghais le cur i bhfeidhm tharstu, agus forálacha an chomhaontaithe trádála lena mbaineann agus leibhéal an neamhnithe nó an laghdaithe á gcur san áireamh;

(b) cinnfear iontu na hearnálacha nó na catagóirí earraí nó seirbhísí a mbeidh feidhm acu maidir leo, chomh maith le haon eisceacht is infheidhme;

(c) cinnfear iontu na húdaráis chonarthacha nó na heintitis nó catagóirí d'údaráis chonarthacha nó d'eintitis, ar liosta de réir Ballstát, a bhfuil a tsoláthair cumhdaithe. Chun bunús an chinnidh sin a sholáthar, tíolacfaidh gach Ballstát liosta d'údaráis nó d'eintitis iomchuí chonarthacha nó catagóirí d'údaráis chonarthacha nó d'eintitis. Áiritheofar leis na bearta sin go mbainfear amach leibhéal iomchuí i leith lamháltas nó oibleagáidí eile a fhionraí agus go mbainfear amach dáileadh cóir i measc na mBallstát.

Airteagal 6

Rialacha i dtaobh tionscnaimh

1. Cinnfear tionscnamh earra i gcomhréir le Rialachán (CEE) Uimh. 2913/92.

2. Cinnfear tionscnamh seirbhíse ar bhonn thionscnamh an duine nádúrtha nó dhlítheanaigh a bhfuil an tseirbhís á soláthar aige. Measfar gurb éard a bheidh i dtionscnamh soláthraí seirbhíse:

(a) i gcás duine nádúrtha, an tír ar náisiúnach di é nó an tír a bhfuil ceart buanchónaithe aige inti;

▼B

(b) i gcás duine dhlítheanaigh, ceachtar den dá rud seo a leanas:

(i) má sholáthraítear an tseirbhís ar bhealach seachas trí láithreacht tráchtála laistigh den Aontas, an tír ina bhfuil an duine dlítheanach bunaithe nó ina bhfuil sé curtha ar bun ar shlí eile faoi dhlíthe na tíre sin agus a bhfuil sé ag gabháil d'oibríochtaí substainteacha gnó ar a críoch;

(ii) má sholáthraítear an tseirbhís trí láithreacht tráchtála laistigh den Aontas, an Ballstát ina bhfuil an duine dlítheanach bunaithe agus a bhfuil sé ag gabháil d'oibríochtaí substainteacha gnó ar a chríoch sa dóigh is go bhfuil baint dhíreach éifeachtach aige le geilleagar an Bhallstáit sin.

Chun críocha phointe (ii) de phointe (b) den chéad fhomhír, mura bhfuil an duine dlítheanach a sholáthraíonn an tseirbhís ag gabháil d'oibríochtaí substainteacha gnó sa dóigh is go bhfuil baint dhíreach agus éifeachtach aige le geilleagar an Bhallstáit ina bhfuil sé bunaithe, measfar gur tionscnamh na ndaoine nádúrtha nó dlítheanacha a bhfuil an duine dlítheanach a sholáthraíonn an tseirbhís faoina n-úinéireacht nó faoina rialú tionscnamh an duine dlítheanach sin.

Measfar go bhfuil an duine dlítheanach a sholáthraíonn an tseirbhís "faoi úinéireacht" daoine de chuid tíre áirithe má tá níos mó ná 50 % dá leas cothromais faoi úinéireacht thairbhiúil daoine den tír sin agus measfar go bhfuil sé "faoi rialú" ag daoine de chuid tíre áirithe, má tá sé de chumhacht ag na daoine sin tromlach de na stiúrthóirí a ainmniú nó a gníomhaíochtaí a stiúradh go dlíthiúil ar bhealach eile.

▼M2

3. Maidir le gnéithe de chearta maoine intleachtúla a bhaineann le trádáil, tuigfear an téarma "náisiúnaigh" sa chiall chéanna agus a úsáidtear é i mír 3 d'Airteagal 1 de Chomhaontú EDT maidir le Gnéithe de Chearta Maoine Intleachtúla a bhaineann le Trádáil.

▼B

Airteagal 7

Bearta a fhionraí, a mhodhnú agus a aisghairm

1. I gcás, tar éis gníomh cur chun feidhme a ghlacadh de bhun Airteagal 4(1), ina dtugann an tríú tír lena mbaineann cúiteamh iomchuí, comhréireach don Aontas sna cásanna dá dtagraítear in Airteagal 3(1)(a) agus (b), féadfaidh an Coimisiún cur i bhfeidhm an ghnímh chur chun feidhme sin a fhionraí ar feadh na tréimhse cúitimh. Cinnfear an fhionraíocht i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 8(2).

2. Aisghairfidh an Coimisiún gníomh cur chun feidhme faoi Airteagal 4(1) i gceann ar bith de na cásanna seo a leanas:

(a) nuair a dhéanann an tríú tír, a bhfuarthas go raibh rialacha trádála idirnáisiúnta á sárú ag a bhearta i nós imeachta maidir le réiteach díospóidí, í féin a thabhairt i gcomhréir leis na rialacha sin, nó i gcás inar thángthas ar réiteach comhshásúil ar bhealach eile;

(b) i gcásanna athchothromaithe lamháltas nó oibleagáidí eile tar éis do thríú tír beart cosanta a ghlacadh, nuair a aistarraingítear an beart cosanta nó nuair a théann sé in éag, nó nuair a thugann an tríú tír lena mbaineann cúiteamh iomchuí, comhréireach don Aontas tar éis gníomh cur chun feidhme a ghlacadh faoi Airteagal 4(1);

▼M2

(c) i gcásanna ina ndéanann comhalta de chuid EDT lamháltais nó gealltanais a aistarraingt siar nó a mhodhnú faoi Airteagal XXVIII de CGTT 1994 nó faoi Airteagal XXI de GATS, nuair a thugann an tríú tír lena mbaineann cúiteamh leordhóthanach agus comhréireach don Aontas tar éis gníomh cur chun feidhme a ghlacadh faoi Airteagal 4(1).

▼B

Cinnfear an aisghairm dá dtagraítear sa chéad fhomhír i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 8(2).

3. I gcás inar gá coigeartuithe a dhéanamh ar bhearta beartais tráchtála arna nglacadh faoin Rialachán seo, agus na coinníollacha agus na critéir faoi réir Airteagal 4(2) agus (3) arna gcur san áireamh, féadfaidh an Coimisiún aon leasuithe iomchuí a thabhairt isteach i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 8(2).

4. Ar mhórchúiseanna práinne atá cuí-réasúnaithe agus a bhaineann le foirceannadh nó modhnú an bhirt tríú tír lena mbaineann, glacfaidh an Coimisiún gníomhartha cur chun feidhme a bheidh infheidhme láithreach lena bhfionrófar, lena leasófar nó lena n-aisghairfear gníomhartha cur chun feidhme faoi Airteagal 4(1), de réir mar a fhoráiltear san Airteagal seo, i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 8(3).

Airteagal 8

An nós imeachta coiste

1. Beidh an coiste arna bhunú le Rialachán (CE) Uimh. 3286/94 de chúnamh ag an gCoimisiún. Beidh an coiste sin ina choiste de réir bhrí Airteagal 3 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

2. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

I gcás nach dtugann an Coiste a thuairim uaidh, ní ghlacfaidh an Coimisiún an dréachtghníomh cur chun feidhme agus beidh feidhm ag an tríú fomhír d'Airteagal 5(4) de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

3. I gcás ina ndéantar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 8 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 i gcomhar le hAirteagal 5 de.

Airteagal 9

Bailiú faisnéise

▼M2

1. Lorgóidh an Coimisiún faisnéis agus tuairimí maidir le leasanna eacnamaíocha an Aontais in earnálacha sonracha earraí nó seirbhísí, nó maidir le gnéithe sonracha de chearta maoine intleachtúla a bhaineann le trádáil, i gcur i bhfeidhm an Rialacháin seo, trí fhógra in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó trí mhodhanna cumarsáide poiblí oiriúnacha eile, lena gcuirtear in iúl an tréimhse ina bhfuil ionchur le tíolacadh. Cuirfidh an Coimisiún an t-ionchur arna fháil san áireamh.

▼M2

1a. I gcás ina mbeartóidh an Coimisiún bearta de bhun phointe (ba) nó (bb) d'Airteagal 5(1), cuirfidh sé geallsealbhóirí, go háirithe comhlachais tionscail, a ndéanann bearta féideartha beartais tráchtála difear dóibh agus údaráis phoiblí na mBallstát a bhfuil baint acu le reachtaíocht lena rialaítear na réimsí lena mbaineann a fhoirmliú nó a chur chun feidhme ar an eolas agus rachaidh sé i mbun comhairliúcháin leo. Gan moill mhíchuí a chur ar ghlacadh beart den sórt sin, lorgóidh an Coimisiún, go háirithe, faisnéis maidir leis na nithe seo a leanas:

(a) tionchar beart den sórt sin ar sholáthraithe seirbhíse tríú tír nó sealbhóirí cirt ar náisiúnaigh iad den tríú tír lena mbaineann agus ar iomaitheoirí, úsáideoirí nó tomhaltóirí seirbhísí den sórt sin nó sealbhóirí ceart maoine intleachtúla san Aontas;

(b) idirghníomhú beart den sórt sin le rialacháin ábhartha na mBallstát;

(c) an t-ualach riaracháin a d'fhéadfadh a bheith ann mar thoradh ar bhearta den sórt sin.

Tabharfaidh an Coimisiún lánaird ar an bhfaisnéis a bhailítear le linn comhairliúcháin den sórt sin.

Cuirfidh an Coimisiún anailís ar fáil do na Ballstáit ar na bearta atá beartaithe agus an dréachtghníomh cur chun feidhme á mholadh aige de bhun Airteagal 8.

▼B

2. Ní dhéanfar faisnéis a fhaightear de bhun an Rialacháin seo a úsáid ach amháin chun na críche ar iarradh í.

3. Ní nochtfaidh Parlaimint na hEorpa, ná an Chomhairle, ná an Coimisiún, ná na Ballstáit, ná a n-oifigigh faoi seach aon fhaisnéis de chineál rúnda arna fáil de bhun an Rialacháin seo gan cead sonrach a fháil ó sholáthróir na faisnéise sin.

4. Féadfaidh soláthróir na faisnéise a iarraidh go gcaithfear leis an bhfaisnéis arna soláthar mar fhaisnéis rúnda. Sna cásanna sin, beidh achoimre neamhrúnda ag gabháil léi ina gcuirtear an fhaisnéis i láthair i dtéarmaí ginearálta nó ráiteas ina míneofar na cúiseanna nach féidir achoimre a thabhairt ar an bhfaisnéis.

5. Más cosúil nach bhfuil údar maith leis an iarraidh ar rúndacht agus mura bhfuil an soláthróir toilteanach an fhaisnéis a chur ar fáil go poiblí ná nochtadh na faisnéise i dtéarmaí ginearálta nó i bhfoirm achoimre a údarú, féadfar neamhshuim a dhéanamh den fhaisnéis sin.

6. Ní chuirfidh mír 2 go mír 5 bac ar institiúidí an Aontais ná ar údaráis na mBallstát faisnéis ghinearálta a nochtadh. Ní mór leas dlisteanach na bpáirtithe lena mbaineann, is é sin nach sceithfí a rúin ghnó, a chur san áireamh i nochtadh den sórt sin.

▼M2

Airteagal 10

Athbhreithniú

1. A luaithe is féidir tar éis an 13 Feabhra 2021, ach tráth nach déanaí ná bliain amháin tar éis an dáta sin, déanfaidh an Coimisiún athbhreithniú ar raon feidhme an Rialacháin seo, agus aird á tabhairt go háirithe ar na bearta beartais tráchtála a fhéadfar a ghlacadh, chomh maith lena chur chun feidhme, agus tuairisceoidh sé a thorthaí do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle.

▼M2

2. Ag gníomhú dó de bhun mhír 1, tabharfaidh an Coimisiún faoi athbhreithniú lena ndírítear ar bhearta breise beartais tráchtála a bheartú faoin Rialachán seo lena ndéantar lamháltais nó oibleagáidí eile a fhionraí i réimse na ngnéithe de chearta maoine intleachtúla a bhaineann le trádáil.

▼M1

_____

▼B

Airteagal 12

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.*

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

▼B

Ráiteas ón gCoimisiún

Is díol sásaimh don Choimisiún gur glacadh an Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a bhaineann le feidhmiú chearta an Aontais maidir le rialacha trádála idirnáisiúnta a chur i bhfeidhm agus a fhorfheidhmiú agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 3286/94 ón gComhairle.

Faoin Rialachán, cumhachtaítear don Coimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh i gcásanna sonracha áirithe, ar bhonn critéar oibiachtúil agus faoi réir rialú na mBallstát. Agus an cumhachtú sin á fheidhmiú aige, tá sé beartaithe ag an gCoimisiún gníomhú i gcomhréir leis an Dearbhú seo.

Agus dréachtghníomhartha cur chun feidhme á n-ullmhú, rachaidh an Coimisiún i mbun comhairliúchán fairsing d'fhonn a áirithiú go gcuirfear gach leas ábhartha san áireamh mar is cuí. Sna comhairliúcháin sin, tá an Coimisiún ag súil le hionchur a fháil ó na páirtithe leasmhara príobháideacha a ndéanfaidh bearta tríú tír, nó bearta féideartha maidir leis an mbeartas tráchtála atá le glacadh ag an Aontas, difear dóibh. Ar an gcaoi chéanna, tá an Coimisiún ag súil le hionchur a fháil ó na húdaráis phoiblí a d'fhéadfadh baint a bheith acu le cur chun feidhme na mbeart féideartha maidir leis an mbeartas tráchtála atá le glacadh ag an Aontas. I gcás na mbeart i réimse an tsoláthair phoiblí, cuirfear ionchur ó údaráis phoiblí na mBallstát go háirithe san áireamh mar is cuí agus dréachtghníomhartha cur chun feidhme á n-ullmhú.

Aithníonn an Coimisiún chomh tábhachtach agus atá sé go bhfaighidh na Ballstáit faisnéis ar bhonn tráthúil agus é ag machnamh faoi ghníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh faoin Rialachán seo, le go mbeidh ar a gcumas lámh a bheith acu i gcinntí a dhéanamh atá bunaithe ar an eolas go léir, agus gníomhóidh sé chun an cuspóir seo a bhaint amach.

Dearbhaíonn an Coimisiún go ndéanfaidh sé dréachtghníomhartha cur chun feidhme a chuirfidh sé faoi bhráid choiste na mBallstát a tharchur chuig an bParlaimint agus chuig an gComhairle go pras. Ar an gcaoi chéanna, déanfaidh sé na dréachtghníomhartha cur chun feidhme deiridh a tharchur chuig an bParlaimint agus chuig an gComhairle go pras tar éis dó na tuairimí a thabhairt sa choiste.

Coinneoidh an Coimisiún an Pharlaimint agus an Chomhairle ar an eolas ar bhonn rialta maidir le forbairtí idirnáisiúnta a d'fhéadfadh cásanna a theacht astu lena mbeadh gá le bearta a ghlacadh faoin Rialachán. Déanfar é seo trí na coistí atá freagrach sa Chomhairle agus sa Pharlaimint.

Is díol sásaimh don Choimisiún go bhfuil sé beartaithe ag an bParlaimint idirphlé struchtúraithe a chur chun cinn maidir le réiteach díospóide agus ceisteanna forfheidhmithe agus beidh sé rannpháirteach go hiomlán sna seisiúin thiomnaithe leis an gcoiste parlaiminteach atá freagrach chun tuairimí a mhalartú maidir le díospóidí trádála agus gníomhaíochtaí forfheidhmithe, lena n-áirítear i ndáil leis an tionchar ar thionscail an Aontais.

Ar deireadh, dearbhaíonn an Coimisiún go bhfuil sé an-tábhachtach dó a áirithiú go mbeidh an Rialachán ina uirlis éifeachtach agus éifeachtúil chun cearta an Aontais faoi chomhaontuithe trádála idirnáisiúnta a fhorfheidhmiú, lena n-áirítear i réimse na trádála i seirbhísí. Dá bhrí sin, déanfaidh an Coimisiún athbhreithniú, i gcomhréir le forálacha an Rialacháin, ar raon feidhme Airteagal 5 d'fhonn bearta breise maidir le beartas tráchtála a bhaineann le trádáil i seirbhísí a chumhdach, a luaithe a bheidh na dálaí ann chun indéantacht agus éifeachtacht na mbeart sin a áirithiú.